



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

VIL

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

te, e com grande fortuna em alguma parte: *Laute, & opulenter alicubi esse.*

*Casa fatta, e vigna posta, nessun sa quel ch' ella costa.* Prov. Casa feita, e vinha posta, ninguém sabe o que ella custa: affás custa o fabricar os edificios, e o cultivar os campos.

*Essere una bella vigna.* Ter facil, e prompta utilidade.

*Vigna.* no fig. Lugar, donde se tira utilidade, e proveito.

*Vigna.* Em Roma he o mesmo como huma casa, ou quinta de recreio.

*Di vigna.* De vinha.

**VIGNAJÓ.** f. m. Vinheiro, lavrador da vinha.

*Vignajo.* Vinha, territorio de vinhas, vinhataria, vinhedo.

**VIGNAJUOLO.** f. m. Vinheiro, guarda da vinha; o que trabalha na vinha.

**VIGNARE.** v. a. Cultivar a vinha, pôr vinha, plantar, fabricar vinhas.

**VIGNATO.** adj. m. TA. f. Cultivado, plantado de vinha, que tem vinha.

*Terreno vignato.* Vinhataria, terreno cultivado de vinha.

**VIGNAZZO.** f. m. Vinhataria, lugar cultivado de vinhas, vinha, vinhedo.

**VIGNETO.** v. **VIGNAZZO.**

**VIGNETTA.** dim. f. DI **VIGNA.** Vinhazinha, pequena vinha.

**VIGNONE.** aug. DI **VIGNA.** Vinha grande.

**VIGNUOLA.** dim. f. DI **VIGNA.** Vinhazinha, pequena vinha.

*Vignola.* no fig. Prazer, divertimento, commodo, passatempo, entretenimento, recreação. Modo baixo.

*Vignola.* Lugar, ou coufa, que dá proveito, e utilidade. Modo baixo.

**VIGNUOLO.** v. **VITICCIO.**

**VIGOGNA.** f. f. Vigogna, animal quadrupede Indiano do tamanho da ovelha, ou de hum bode, nasce nas Indias Occidentaes.

**VIGORARE.** } v. } **VIGOREGGIARE.**

**VIGORATO.** } v. } **VIGOREGGIATO.**

**VIGORE.** f. m. Vigor, força, robustez, animo, alento.

*Vigore.* no fig. Força, energia.

*Ebbe del vigor fino all' ultima vecchiezza.* Teve vigor até á ultima velhice.

*Non v' è più vigore.* Não ha mais força.

**VIGOREGGIANTE.** p. a. m. f. Vigoroso, robusto, forte, forçoso, que vigora, vigorando.

**VIGOREGGIARE.** v. a. Vigorar, fortalecer, reforçar, dar vigor, alentar, animar.

**VIGOREGGIATO.** adj. m. TA. f. Vigorado, fortalecido, reforçado, alentado, animado, que recebeo vigor.

\* **VIGOREZZA.** v. **VIGORIA.**

**VIGORIA.** f. f. Vigor, força, robustez, animo, alento.

*Vigoria.* Força, energia.

**VIGORIRE.** v. n. Reforçar-se, fortalecer-se, tornar a tomar vigor, cobrar forças.

**VIGOROSAMENTE.** adv. Vigorosamente, com valor, animosamente, com esforço, fortemente, com confiança.

**VIGOROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Vigorosissimo, muito valeroso, esforçadissimo, muito forte, constantissimo, muito robusto.

**VIGOROSITÀ.** } Vigor, esforço, robustez,

**VIGOROSITÀDE.** } fortaleza, força, o abstrahido de vigoroso.

**VIGOROSITÀDE.** f. f. } Vigoroso, forte, robusto, forçoso, esforçado, firme, animoso, valente, animado, que tem vigor, força, e robustez, alentado.

## V I L

\* **VILANZÀ.** v. **VILEZZA,** **VILTÀ.**

**VILE.** adj. m. f. Vil, baixo, abjecto, desprezível, de pouca consideração, de nenhum preço, de nenhuma estima.

*Divenir vile.* Envilecer-se, fazer-se vil.

*Molto vile.* Muito vil.

*Aver a vile.* Desprezar, reputar, ter por vil, não fazer caso, conta, estima de huma coufa.

*Far vile.* Envilecer, fazer vil.

*Vile.* Vil, plebeo, de baixa condição, humilde de nascimento, de infima extracção.

*Uomo vile.* Homem vil, de baixo nascimento.

*Vile.* Vil, frouxo, tímido, timorato, cheio de temor.

**VILE.** adv. Vilmente, com baixaza, feamente, indignamente.

\* **VILEZZA.** } v. } **VILTÀ.**

\* **VILIA.** } v. } **VIGILIA.** Vigília, vespera, dia, que precede á festa.

\* *Vilia.* Vela, vigia, sentinella, vigília.

\* **VILIFICARE.** } v. } **VILIPENDERE.**

\* **VILIFICATO.** } v. } **VILIPESO.**

**VILIMENTO.** f. m. Desprezo, abjecção, vileza, desprezatura.

**VILIPENDERE.** v. a. Vilipendiar, desprezar, não fazer conta, caso, estimar em pouco, tratar com desprezo.

**VILIPENDIO.** f. m. Vilipendio, desprezo, pouca estima; a acção de vilipendiar.

**VILIPENDIOSAMENTE.** adv. Vilipendiosamente, com desprezo, abjectamente, com vileza, desprezivelmente.

**VILIPENDIOSO.** adj. m. SA. f. Vilipendioso, desprezível, abjecto, vil, digno de desprezo, indigno.

\* **VILIPENSIONE.** v. **VILIPENDIO.**

**VILIPESO.** adj. m. SA. f. Vilipendiado, estimado em pouco, desprezado, tratado com desprezo.

*Vilipeso.* Desprezível, abjecto, vil.

\* **VILIRE.** v. n. Ter por coufa vil, desprezar, vilipendiar.

**VILISSIMAMENTE.** adv. sup. Vilissimamente, muito baixamente, com summa baixaza.

**VILISSIMO.** sup. m. MA. f. Vilissimo, muito baixo.

**VILITÀ.**

**VILITADE.** } v. } **VILITÀDE.**

**VILITATE.** f. f. } v. } **VILITÀDE.**

**VILLA.** f. f. Casa de campo, quinta, possessão, prédio, fazenda com casa.

*Villa.* A mesma casa de campo pegada á fazenda, ao prédio.

*Villa.* O campo.

*Villa vicina alla Città.* Quinta nos contornos da Cidade, vizinha á Cidade.

*Far una villa.* Fazer huma quinta.

*Villa con buon casamento.* Quinta com boa casaria.

*Feste di villa.* Festas do campo.

*Di villa in villa.* De quinta em quinta.

*Star in villa.* Estar na quinta, rusticar, viver no campo; *Rusticarsi.*

*Villa.* Aldeã, villa.

*Villa.* Cidade; ao modo com que se explicaõ os

Franceszes, *Ville.*

**VILLAGGETTO.** dim. m. DI **VILLAGGIO.** Aldeãzinha, pequena villa.

**VILLAGGIO.** f. m. Villagem, villa, aldeã, multidão de casas de campo, sem ter muros.

**VILLANACCIO.** peior. e aug. m. CIA. f. DI **VILLANO.** Muito villão, muito rustico, muito grosseiro.

**VILLANAMENTE.** adv. Villamente, com villania, descortezmente, com grosseria, zoticamente, com rusticidade, incivilmente, sem civilidade, impoliticamente.

*Villanamente.* Cruelmente, com deshumanidade, sem misericordia, desapiadadamente, sem piedade.

Uc-

*Uccider villanamente.* Matar cruelmente.  
*Batter villanamente.* Dar pancadas desalmadamente.  
**VILLANANZA.** v. **VILLANIA.**  
**VILLANEGGIAMENTO.** f. m. Villania, injúria, affronta; a acção de fazer villania.  
**VILLANEGGIANTE.** p. a. m. f. Que faz villanias, que diz injúrias, fazendo villanias.  
**VILLANEGGIARE.** v. a. Fazer villanias, dizer injúrias, affrontar, fazer affronta, aggravar, ofender, agravar, burlar.  
**VILLANEGGIATORE.** v. m. Ultrajoso, injuriador; o que agrava, e injuria.  
**VILLANELLA.** dim. f. DI **VILLANA.** Pequena moça, engraçada, galante aldeana.  
**VILLANELLO.** dim. m. DI **VILLANO.** Pequeno, moço, engraçado, galante paifano.  
**VILLANESCAMENTE.** adv. Rusticamente, com rusticidade, grosseiramente, como villão.  
**VILLANESCO.** adj. m. CA. f. Villão, de villão, de paifano.  
*Villanesco.* Grosseiro, rustico, selvagem, rude.  
**VILLANETTO.** v. **VILLANELLO.** dim. DI **VILLANO.** Rusticozinho, algum tanto rustico.  
**VILLANIA.** f. f. Injúria, villania, offensa, ultraje, contumelia, opprobrio, descommedimento, affronta de palavras, ou de acções.  
*Far villania.* Fazer villania, injúria.  
*Dir villania.* Ultrajar de palavras.  
*Villania.* Villania, má criação, descortezia, incivildade, grosseria, impolítica.  
*Villania.* Villania, acção vil, torpe, deshonestidade, deshonor, obscenidade.  
*Villania.* Injustiça, sem-razão.  
**VILLANISSIMO.** sup. m. MA. f. Villanissimo, muito rustico, grosseirissimo.  
**VILLANO.** f. m. Villão, paifano, rustico, aldeão, lavrador, campones, homem do campo, que vive na aldeia.  
*Villano di Spagna.* Qualidade de cavallo Hespanhol.  
**VILLANO.** adj. m. NA. f. Villão, descortez, incivil, grosseiro, zotico, rude, rustico, impolido, de costumes, tocosos.  
*Villano.* Cruel, deshumano, desapiadado, fero.  
*Parale villano.* Palavras cruéis.  
*Morte villana.* Morte cruel, e deshumana.  
**VILLANOTTO.** aug. DI **VILLANO.** Villão, paifano, rapaz robusto, e forte.  
**VILLANZONE.** adj. m. NA. f. Villãozão, villanzona, grande villão, grande villã.  
*Villanzona.* Especie de cavallo de Hespanha, muito forte.  
**VILLATA.** f. f. Aldea, villa, lugar.  
**VILLATICO.** adj. m. CA. f. Do campo, da quinta.  
**VILLEGGIANTE.** p. a. m. f. Que vive, que está na quinta, no campo; vivendo, estando no campo.  
**VILLEGGIARE.** v. n. Rusticar, habitar, viver, estar na quinta, no campo.  
*Villeggiare.* Gozar os divertimentos, as delicias do campo.  
**VILLEGGIATURA.** f. f. Rusticação, o tempo apto, e opportuno para estar na quinta, e para se viver no campo.  
*Villeggiatura.* Habitação, estada, vida, morada na quinta, no campo; a acção de habitar, e de viver na quinta.  
**VILLERÈCCIO.** adj. m. CIA. f. Rustico, grosseiro, do campo.  
**VILLERESCO.** } v. } **VILLERÈCCIO.**  
**VILLESICO.** } } **VILLERESCO.**  
**VILLETTA.** dim. f. DI **VILLA.** Quintazinha, pequena casa de campo.  
*Villetta.* Villazinha, pequena aldea, lugarejo, pequeno lugar.  
**VILLICCIUOLA.** dim. f. DI **VILLA.** v. **VILLETTA.**

**VILLICATO.** f. m. Administração de huma quinta, officio de feitor, ou de quinteiro, feitoria.  
**VILLICO.** f. m. Quinteiro, feitor, abegão, cafeiro, que tem huma quinta para cultivar. Pal. Lat.  
**VILLOSO.** adj. m. SA. f. Villoso, felpudo.  
**VILMENTE.** adv. Vilmente, com baixeza, torpemente, frouxamente.  
*Vilmente.* Vilmente, com cobardia, cobardamente.  
**VILPISTRELLO.** v. **VISPISTRELLO.**  
**VILTA.** } Vileza, pusillanidade; cobardia, temor, apoucamento, poltronaria; o abstracto de vil.  
**VILTADE.** }  
**VILTATE.** f. f. }  
*Viltà.* Vileza, abjecção, baixeza de espirito.  
*Non può meglio mostrare il savio Ecclesiastico la viltà dell' umana natura, che, ec.* Não pôde mostrar melhor o sabio Ecclesiastico a vileza da humana natureza, que, &c.  
*Viltà.* Vileza, humildade, baixeza, escuridade de nascimento, baixa extracção.  
*Viltà.* Baixeza de preço, barateza.  
**VILUCCHIO.** f. m. Campainha, qualidade de herva, trepadeira.  
**VILUME.** f. m. Volume. Vocabulo usado pela plebe.  
*Vilume.* no fig. Confusão, multidão de cousas sem ordem.  
**VILUMETTO.** dim. m. DI **VILUME.** Volumezinho, pequeno volume.  
**VILUPPARI.** v. n. p. Embaraçar-se.  
**VILUPPO.** f. m. Emredo, maranha, materia fiada, como lã, feda embaraçada juntamente.  
*Viluppo.* Embrulho, troixa, fardo, paquete.  
*Viluppo.* no fig. Emredo, intriga, confusão, embaraço, enredada, embrulhada.

## V I M

**VIME.** v. **VIMINE.**  
**VIMINALE-COLLE.** f. m. Monte, ou outeiro Viminal, hum dos sete outeiros, ou montes de Roma.  
*Porta Viminale; ora detta Porta di S. Ignese.* Porta Viminal; huma das portas, que conduzia ao dito Monte; agora chamada Porta de Santa Iñez.  
**VIMINE.** f. m. Vime, junco, qualquer vara, ou vergonteia dobradiça, como de salgueiro, de alemo, de choupo, &c.  
*Vimine.* Vinculo, prizão, atadura.  
*Di vimini.* De vimes.  
**VIMINEO.** adj. m. NEA. f. Vimineo, de vime.  
V I N  
**VINACCIA.** f. f. Bagaço, bagulho de uva já esprimido, o que fica da uva, depois de se lhe ter tirado o vinho.  
**VINACCIO.** peior. DI **VINO.** Mão vinho.  
**VINACCIUOLO.** f. m. Bagulho, bagoço; grãozinho sólido, que se acha dentro do bago de uva.  
**VINAGRO.** f. m. Vinagre. v. **ACETO.**  
**VINAJO.** f. m. Mercador de vinho, o que tem o cuidado de vender o vinho, tavernero.  
**VINARIO.** adj. m. RIA. f. Vinario, de vinho, pertencente ao vinho. Pal. Lat.  
*Cella vinaria.* Adega; casa, onde se recolhe o vinho. Termo Latino.  
**VINATO.** v. **AVVINATO.**  
**VINATTIÈRE.** f. m. Tavernero; o que revende o vinho, mercador de vinho.  
**VINATTINGITRICE.** adj. f. Que exhauré, que tira, e derrama o vinho liquidamente.  
**VINCÀJA.** v. **VINCETTO.** Lugar plantado de vimes.  
**VINCAPERVINCA.** f. f. Gangoxa, planta, que se divide em muitas especies.  
**VINCASTRA.** f. f. Vata, cajado.  
**VINCASTRO.** v. **VINCASTRA.**  
**VINGENTE.** p. a. m. f. Vencedor, victorioso, que vence, vencendo.  
**VINCERE.** v. a. Vencer, ganhar, superar, exceder,